



## **Accordo del comitato di gruppo europeo Veolia environnement**

fra

Le parti sottoscritte,

Il Gruppo Speciale di Negoziato (GSN) composto da :

- Belgio : Philippe DERON
- Danimarca : Finn KRISTIANSEN
- Estonia : Milvi ILVES
- Finlandia : Juha OLLAS
- Francia : M'hammed MARHAM
- Francia : Charles LIASER
- Francia : Franck LE ROUX
- Francia : David BIMBOIRE
- Germania : Peter STARRE
- Irlanda : Brian BELL
- Italia : Nicoletta OLTOLINA
- Lituania : Antanas GERVYLIUS
- Norvegia : Kristian HERRINBOTN
- Olanda : Théo KNIJFF
- Polonia : Dariusz STEFANOWICZ
- Portogallo : Pedro VENDAS
- Regno Unito : Jimmy PHILIBIN
- Repubblica Ceca : Pasa PAVEL
- Romania : Nicolae TURCUMAN
- Slovacchia : Frantisek NEMECEK
- Slovenia : Metka ROKSANDIC
- Spagna : Diego CARDOSO
- Svezia : Christer LINDH
- Ungheria : Janos CSISZAR

assistiti da:

- la Confederazione Europea dei Sindacati (C.E.S.)
- la Confederazione Europea dei Quadri (C.E.C.), rappresentante anche EUROCADRES

**e**

La Direzione di Veolia Environnement, rappresentata dal Sig. Henri PROGLIO, Presidente Direttore Generale della Società Veolia Environnement e in quanto tale debitamente autorizzato è stato concluso quest'oggi

l'Accordo del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement come segue:

## **PREAMBOLO**

- Il gruppo Veolia Environnement è composto da Veolia Environnement S.A. e dalle sue quattro Divisioni : trasporti (Connex), energia (Dalkia), pulizia (Onyx) e acqua (Veolia Water).

Lo sviluppo di Veolia Environnement necessita quello della professionalità di tutti i collaboratori, delle sinergie fra le divisioni e una visione globale e coerente di ciascuna delle sue attività.

- Il Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement rappresenta una delle principali sedi di dialogo e di informazione sulla vita del Gruppo.

Il Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement è un organo flessibile e tempestivo, la cui efficacia sarà valutata rispetto alla qualità del dialogo sociale fra le parti più che al numero e alla frequenza delle riunioni. Allo scopo appunto di garantirne l'efficacia, vengono creati tre livelli di dialogo.

- Il Comitato di Gruppo Europeo ha lo scopo di permettere una concertazione su temi transnazionali che può eventualmente esprimere attraverso dichiarazioni comuni o pareri. Ciò rappresenta il terzo livello di dialogo.

Consci dell'importanza della comunicazione relativa alle evoluzioni delle divisioni di Veolia Environnement nonché del numero di paesi inclusi nel presente accordo e al fine di consentire una migliore comprensione dei temi interessanti, il Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement desidera creare degli spazi di dialogo sociale a livello nazionale. Questo secondo livello di dialogo riguarderà temi trasversali<sup>2</sup>.

Il primo livello di dialogo è situato a livello di ciascuna delle aziende di Veolia Environnement e tratta gli argomenti con le organizzazioni di rappresentanza del personale secondo le loro prerogative.

- Il dialogo sociale all'interno di Veolia Environnement dovrà tener conto delle esigenze specifiche di riservatezza inerenti alla quotazione in Borsa e alla presenza di Veolia Environnement su indici francesi, europei e internazionali.

---

Un tema è transnazionale quando si manifesta in almeno due paesi coperti dall'accordo

Un tema è trasversale quando riguarda almeno due divisioni di Veolia Environnement.

Inoltre, il dialogo sociale di Veolia Environnement è caratterizzato ad ogni livello da un'etica condivisa, fondata su convinzioni comuni e sulla responsabilità di ognuna delle parti di difendere certi valori, fondamentali fra i quali sono: il rispetto della legge e delle norme internazionali, la lealtà, la responsabilità sociale, la gestione dei rischi, l'informazione e la governance aziendale, nonché l'impegno a favore dello sviluppo sostenibile. Il contenuto dettagliato di questo programma appare nell'opuscolo "Etica, convinzione e responsabilità" di Veolia Environnement.

- In applicazione della Direttiva Europea 94/45/CE del 22 settembre 1994 relativa all'istituzione di un Comitato di Gruppo Europeo, e della Legge 96-985 del 12 novembre 1996 relativa all'informazione e alla consultazione dei dipendenti nelle aziende e gruppi di aziende di dimensioni comunitarie (allegato 1), i firmatari decidono la creazione di un Comitato di Gruppo Europeo, le cui modalità di funzionamento sono oggetto di questo Accordo, e denominato Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement.

## **Articolo 1 : OGGETTO DELL'ACCORDO**

### **1.1 : Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement**

Il Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement è un organo di informazione e di consultazione, di discussione e di dialogo sociale dei rappresentanti dei dipendenti su temi transnazionali. Le sue prerogative sono indicate all'articolo 4.

L'obiettivo della creazione del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement è di permettere un adeguamento fra la struttura degli organi di rappresentanza del personale e l'organizzazione del gruppo, di fornire ai rappresentanti del personale informazioni sincere e di dibattere insieme questioni riguardanti tutto il personale del gruppo, e in particolare la politica generale di Veolia Environnement.

Il Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement può essere volto a negoziare certi accordi di principio relativi a temi transnazionali la cui applicazione nei paesi interessati dall'accordo avverrà nel rispetto di leggi e normative nazionali.

## **1.2 : Creazione di spazi di dialogo sociale a livello nazionale**

Lo spazio di dialogo sociale nazionale è un luogo di dialogo, di scambio di opinioni, d'informazione fra la direzione e i rappresentanti del personale dei paesi che rientrano nel perimetro del Comitato di Gruppo Europeo ai sensi dell'articolo 3.1, in particolare su temi trasversali. Non è destinato a negoziare accordi. Lo spazio di dialogo sociale nazionale non è un comitato di gruppo nazionale.

In tutti i paesi che non dispongono già, come la Francia, di tale spazio di dialogo sociale, esso potrà essere creato, secondo le seguenti regole : lo spazio di dialogo sociale è un organo paritetico composto al massimo da quattro rappresentanti dei dipendenti di Veolia Environnement appartenenti ad una istituzione rappresentativa del personale di una delle sue società nel paese e di quattro rappresentanti della direzione.

---

L'informazione e la consultazione comprendono lo scambio di opinioni e l'instaurazione di un dialogo sociale fra i rappresentanti dei lavoratori e la direzione.

Il numero concreto di rappresentanti è funzione del numero di divisioni presenti nel paese, tenendo conto del numero di dipendenti per divisione. I rappresentanti del personale al Comitato di Gruppo Europeo di Veolia Environnement sono nominati fra i rappresentanti dei dipendenti che partecipano agli spazi di dialogo sociale dei vari paesi che rientrano nel suo perimetro, nel rispetto delle leggi e normative nazionali.

I compiti dello spazio di dialogo sociale nazionale consistono in particolare nel :

- partecipare alle riflessioni del Comitato di Gruppo Europeo di Veolia Environnement in vesti di organo di collegamento
- presentare e analizzare gli elementi economici e sociali del paese
- dibattere dei temi trasversali
- informare il personale delle divisioni interessate delle sue attività.

Lo spazio di dialogo sociale nazionale si riunisce almeno una volta all'anno.

Gli spazi di dialogo sociale nazionali dovranno essere creati entro tre anni dalla firma del presente accordo. Qualunque sia la data dell'entrata in carica, i mandati dei membri non andranno oltre la fine del mandato dei rappresentanti del Comitato di Gruppo Europeo ai sensi dell'articolo 3.1, paragrafo 7. Dopo questa prima scadenza, il ciclo di rinnovo dei mandati dei membri dello spazio di dialogo sociale nazionale si calca su quello dei rappresentanti del Comitato di Gruppo Europeo.

I resoconti delle riunioni di tali spazi di dialogo sociale nazionali vengono inviati al segretario e alla direzione.

La creazione di spazi di dialogo sociale nazionali è oggetto di valutazione periodica durante le riunioni del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement.

## **ARTICOLO 2 : AREA GEOGRAFICA**

Il Comitato di Gruppo Europeo è composto dalla Società Veolia Environnement S.A. e da tutte le filiali e sotto filiali controllate all'interno dell'Unione Europea e nei paesi membri dello Spazio Economico Europeo .

La lista delle Società interessate al 31 dicembre 2004 inserita all'allegato 2 è parte integrante dell'accordo e sarà aggiornata ogni 4 (quattro) anni alla fine dell'anno.

Tuttavia qualora, durante il mandato, un cambiamento del perimetro del Gruppo comportasse un evidente squilibrio fra il numero di rappresentanti e il numero di dipendenti rappresentati, la Direzione informa il Comitato di Gruppo affinché le due parti si incontrino per esaminare eventuali modifiche della composizione del Comitato di Gruppo Europeo. Tali modifiche saranno oggetto di una clausola aggiuntiva all'allegato 2.

---

4 La Romania è già anticipatamente integrata nel presente accordo .

L'estensione dell'area geografica e l'integrazione di altri paesi è possibile previo accordo della Direzione di

Veolia Environnement e della maggioranza dei membri del Comitato di Gruppo Europeo.

## **ARTICOLO 3 : COMPOSIZIONE**

### **3.1. I rappresentanti del personale delle Aziende del Gruppo**

Ogni paese membro dell'Unione Europea citato all'allegato 3 con un organico compreso fra 500 (cinquecento) e 5.000 (cinquemila) dipendenti dispone di un seggio al Comitato di Gruppo Europeo.

Si aggiunge un seggio supplementare per un organico compreso fra 5001 (cinquemila uno) e 50.000 (cinquantamila) dipendenti.

Si attribuiscono tre seggi supplementari ai paesi con un organico totale di oltre 50.000 (cinquantamila) dipendenti.

Pertanto, il Comitato di Gruppo Europeo è composto da 29 (ventinove) membri rappresentanti il personale delle aziende di Veolia Environnement. I membri del Comitato di Gruppo Europeo sono obbligatoriamente membri degli spazi di dialogo sociale del loro paese (tranne i membri francesi) e devono essere dipendenti eletti in un organo di rappresentanza del personale di una delle società che compongono il Gruppo.

Ciascuno dei 21 paesi compresi nell'area geografica del Comitato di Gruppo Europeo dispone di un supplente che può sostituire uno dei membri in caso di necessità.

Il mandato dei membri del Comitato di Gruppo Europeo ha una durata di 4 (quattro) anni. La nomina dei sostituti dei membri che non possono portare a termine il loro incarico vale per la restante durata del mandato.

I paesi candidati possono ottenere un seggio di osservatore nelle stesse condizioni necessarie all'estensione dell'area geografica (Articolo 2, paragrafo 4). Eccettuata la finalità della loro missione di osservatore, si applicano agli osservatori tutte le norme applicabili ai membri in virtù dell'accordo.

Il Marocco dispone fin da ora di un seggio di osservatore.

### **3.2. La rappresentanza della Direzione di Veolia Environnement**

Il Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement è presieduto dal Presidente di Veolia Environnement o da un suo rappresentante, assistito da collaboratori la cui presenza in riunione è giustificata dalle loro mansioni o da un punto dell'ordine del giorno.

## **ARTICOLO 4 : PREROGATIVE**

La riunione annua del Comitato di Gruppo Europeo consente soprattutto l'informazione e la consultazione a livello transnazionale sui seguenti temi:

la struttura dell'Azienda o del Gruppo d'Aziende, la situazione economica e finanziaria, la probabile evoluzione delle attività, gli investimenti, i cambiamenti riguardanti l'organizzazione, le fusioni, le scissioni, le acquisizioni, il ridimensionamento o la chiusura di aziende, di stabilimenti o di reparti importanti e i licenziamenti collettivi, la situazione e la probabile evoluzione dell'occupazione, le variazioni dell'organico, la gestione preventiva dei posti di lavoro, la gestione delle competenze, lo sviluppo sostenibile e la ricerca e sviluppo.

Il Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement non può sostituire gli organi di rappresentanza del personale esistenti nei paesi ai quali si applica questo Accordo, né rimetterne in causa le prerogative.

In alcuni casi, certi temi possono essere oggetto di un parere di una delle parti, a condizione che entrambe le parti abbiano espresso il loro consenso.

## **ARTICOLO 5 : NOMINA DEI RAPPRESENTANTI DEL PERSONALE**

La nomina dei rappresentanti del personale al Comitato di Gruppo Europeo avviene in conformità con le leggi e normative in vigore nei vari paesi, e a condizione che il rappresentante sia dipendente nel suo paese di una delle aziende di Veolia Environnement. Dev'essere anche membro dello spazio di dialogo sociale del suo paese.

In caso di decadimento di un gran numero dei membri del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement in corso di mandato, si applicheranno, mutatis mutandis, le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 3.

## **ARTICOLO 6 : FUNZIONAMENTO, MEZZI E STATUTO DEI MEMBRI**

### **6.1. Segreteria**

#### **6.1.1. Composizione e ruolo della segreteria**

Al fine di rendere più efficace il dibattito fra la direzione e i rappresentanti dei lavoratori del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement, viene creata una segreteria composta da cinque membri.

La segreteria nomina al suo interno un segretario e quattro vice-segretari. Il segretario rappresenta il Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement per il compimento di tutti gli atti legati alla personalità giuridica di cui gode il Comitato.

La segreteria ha il compito di coordinare le attività, la comunicazione fra i membri e lo svolgimento delle perizie. Si riunisce una volta al trimestre.

#### **6.1.2. Nomina dei membri della segreteria**

I membri della segreteria sono eletti fra e da i membri del Comitato di Gruppo Europeo aventi diritto di voto, alla prima riunione dopo ogni rinnovo del Comitato.

#### **6.1.3 Riunioni della segreteria con la direzione**

Se, nell'intervallo fra due riunioni, si verificassero avvenimenti tali da modificare la struttura e gli orientamenti strategici del gruppo, potrà essere organizzata una riunione della segreteria per iniziativa della direzione o su richiesta della maggioranza dei membri della segreteria.

### **6.2. Riunioni**

Il Comitato si riunisce due volte all'anno per una giornata in seduta plenaria su convocazione del presidente o del suo rappresentante. Ogni giornata di plenaria è preceduta da una giornata di riunione preparatoria e seguita da una riunione conclusiva di mezza giornata, per una durata complessiva delle riunioni annuali regolari di due giorni e mezzo.

Il segretario e il presidente o il suo rappresentante possono convocare una o più riunioni eccezionali.

### **6.3 Ordine del giorno delle sedute plenarie**

L'ordine del giorno è definito congiuntamente dal presidente o dal suo rappresentante e dal segretario. Viene comunicato –accompagnato, se necessario, dai relativi documenti- ai membri del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement dalla direzione con la convocazione alla riunione.

In caso di disaccordo sul contenuto dell'ordine del giorno, esso viene deciso dal Presidente e comunicato ai membri del Comitato di Gruppo Europeo almeno dieci giorni prima della data della riunione.

### **6.4 Resoconto delle sedute plenarie**

Il resoconto di ogni riunione è redatto sotto la responsabilità del segretario del Comitato di Gruppo Europeo. Viene approvato provvisoriamente dalla segreteria e dalla direzione. Ad ogni seduta plenaria, una persona sarà messa a disposizione del segretario del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement per prendere appunti destinati alla redazione del resoconto.

È approvato definitivamente alla riunione successiva. Le parti non riservate del resoconto possono essere rese pubbliche dopo l'approvazione provvisoria.

### **6.5 Assistenza al Comitato**

Un esperto nominato dalla Confederazione Europea dei Lavoratori (C.E.S.) e un esperto, nominato dalla Confederazione Europea dei Quadri (C.E.C.) possono coadiuvare la segreteria o il Comitato di Gruppo Europeo nello svolgimento delle loro funzioni qualora ciò si riveli necessario. L'esperto della C.E.C. rappresenta anche EUROCADRES.

Quando la direzione e la confederazione interessata constatano la necessità di ricorrere ad un esperto per un dato argomento, quest'ultima presenta alla direzione un preventivo in regola a prezzo competitivo. L'assunzione delle spese relative all'esperto esclude la partecipazione di altre persone o istituzioni alle

riunioni del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement, qualunque ne sia la composizione.

## **6.6 Spese dei membri del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement e della segreteria**

### **6.6.1 Budget**

Il Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement di un budget operativo annuo di 1.500 €.

### **6.6.2 Spese di viaggio, d'alloggio e spese varie**

Nel quadro delle riunioni svolte in applicazione del presente accordo, le aziende interessate si fanno carico delle spese di viaggio e d'alloggio dei membri, nonché delle spese varie su presentazione di pezzi giustificative. Se del caso, Veolia Environnement si fa carico delle spese dei due esperti.

## **6.7 Dichiarazioni comuni e pareri**

In caso di necessità delle dichiarazioni comuni di metodo o dei pareri potranno essere espressi congiuntamente dalla direzione e dal Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement. Tali dichiarazioni comuni di metodo o pareri potranno essere concordate fra i membri della segreteria e la direzione del Gruppo Veolia Environnement.

Le dichiarazioni comuni di metodo o i pareri potranno ispirare la negoziazione di accordi aziendali nelle società di Veolia Environnement nel rispetto delle leggi e normative nazionali.

Le dichiarazioni comuni di metodo e i pareri saranno vagliati in occasione delle riunioni annue del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement.

## **6.8 Comunicazione**

La Direzione garantisce la traduzione delle riunioni in tutte le lingue rappresentate alla Veolia Environnement e, nella misura del necessario, la traduzione dei principali documenti d'informazione.

## **6.9 Formazione**

I membri titolari e supplenti del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement possono usufruire di una formazione, una volta per mandato, organizzata e finanziata dalla direzione. Tale formazione a carattere giuridico, economico e sociale sarà organizzata dal Campus Veolia Environnement in collaborazione con la segreteria.

Per i membri titolari, supplenti e osservatori del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement che non hanno padronanza del francese, vengono organizzati corsi di lingua a livello nazionale a spese delle singole aziende. Il quadro, il contenuto e la durata di tali formazioni saranno definite sulla base delle necessità linguistiche e di un impegno ragionevole.

## **6.10 Protezione**

I membri del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement godono della protezione prevista dalla direttiva europea citata al preambolo.

## **ARTICOLO 7 – OBBLIGO DI CONFIDENZIALITÀ**

I membri del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement, nonché gli esperti che li assistono e gli osservatori, sono tenuti al segreto professionale e sono obbligati a rispettare totale riservatezza riguardo alle informazioni comunicate dalla direzione sotto il vincolo della confidenzialità.

## **ARTICOLO 8 – REVISIONE E DENUNCIA**

### **8.1 Revisione**

Al fine di garantire l'adeguamento dell'accordo nel corso del tempo, viene creato un comitato di aggiornamento, composto da cinque membri della segreteria. Il comitato può fare delle proposte di modifica del testo attuale. Tali proposte, dopo una fase negoziale, possono dar luogo a clausole aggiuntive.

### **8.2 Denuncia**

La parte più diligente che desidera rinegoziare l'accordo, lo denuncia con una lettera raccomandata con ricevuta di ritorno; la direzione la invia al segretario del Comitato mentre il Comitato di Gruppo Europeo la invia, tramite il segretario, al dirigente dell'azienda. Nei due mesi che seguono la denuncia, i membri del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement si riuniscono per negoziare un nuovo accordo.

Qualora non potessero svolgersi riunioni o i negoziati fallissero, gli effetti del presente accordo saranno

mantenuti per un periodo di 12 (dodici) mesi. Scaduto il termine, si costituisce un Comitato di Gruppo Europeo configurato come in mancanza di accordo finché i membri del Comitato di Gruppo Europeo Veolia Environnement non avranno concluso un nuovo accordo con la direzione.

#### **ARTICOLO 9 : INTERPRETAZIONE DELL'ACCORDO E CONTENZIOSI**

In caso di divergenza nell'interpretazione e nell'analisi delle disposizioni dell'accordo o delle traduzioni, si è convenuto che farà fede la versione francese.

In caso insorgesse un contenzioso, solo i tribunali francesi saranno competenti.

#### **ARTICOLO 10 : DURATA DELL'ACCORDO**

L'accordo è stipulato per una durata indeterminata dalla data della firma.

Parigi, 10 ottobre 2005

in trentadue copie, distribuite una a testa a ciascuna delle parti dopo la firma, una per ogni membro del G.S.N., tradotta nella sua lingua, una per la Direzione , una per il Consiglio dei Prud'hommes e cinque per la D.D .T.E.

Per il G.S.N.: Per Veolia Environnement :

Belgio: Philippe DERON, Henri PROGLIO

Danimarca: Finn KRISTIANSEN

Estonia: Milvi ILVES

Finlandia: Juha OLLAS

Francia: M'hammed MARHAM

Francia: Charles LIASER

Francia: Franck LE ROUX

Francia: David BIMBOIRE

Germania: Peter STARRE

Irlanda: Brian BELL

Italia: Nicoletta OLTOLINA

Lituania: Antanas GERVYLIUS

Norvegia: Kristian HERRINBOTN

Olanda: Théo KNIJFF

Polonia: Dariusz STEFANOWICZ

Portogallo: Pedro VENDAS

Regno Unito: Jimmy PHILIBIN

Repubblica Ceca: Pasa PAVEL

Romania : Nicolae TURCUMAN

Slovacchia : Frantisek NEMECEK

Slovenia: Metka ROKSANDIC

Spagna: Diego CARDOSO

Svezia: Christer LINDH

Ungheria: Janos CSISZAR

### Allegato 3 (articolo 3.1, paragrafo 1)

**Comitato di Gruppo Europeo VEOLIA ENVIRONNEMENT**  
**Perimetro d'integrazione e suddivisione dei seggi**  
**Organico totale al 31/12/2004 :**

**fasce :** da 500 a 5000 dipendenti : 1 seggio  
da 5001 a 50 000 dipendenti : 1 seggio supplementare  
oltre 50 000 dipendenti : 3 seggi supplementari

Paese	Acqua	Energia	Pulizia	Trasporti	VESA	Totale 2004	% dell'organico	Numero seggi
Belgio	237	1.432	28	956		2.653	1,40%	1
Danimarca	396		824	2.371		3.591	1,89%	1
Estonia		414		171		585	0,31%	1
Finlandia	33			736		769	0,41%	1
Francia	28.176	18.976	33.111	25.837	392	106.492	56,16%	5
Germania	7.864	497	3.061	3.578		15.000	7,91%	2
Gran Bretagna	1.917	2.858	5.634			10.409	5,49%	2
Irlanda	112	277	231	171		791	0,42%	1
Italia	1.010	2.897	2			3.909	2,06%	1
Lituania		1.539				1.539	0,81%	1
Norvegia		9	1.112	1.248		2.369	1,25%	1
Olanda	89	495		3.253		3.837	2,02%	1
Polonia	174	1.382	317	1.438		3.311	1,75%	1
Portogallo	282	371	469	23		1.145	0,60%	1
Repubblica Ceca	5.555	2.754	1.992	2.220		12.521	6,60%	2
Romania	2.742	916				3.658	1,93%	1
Slovacchia		404	456			860	0,45%	1
Slovenia				761		761	0,40%	1
Spagna	285	1.934	25	1.620		3.864	2,04%	1
Svezia	59	921	80	7.797		8.857	4,67%	2
Ungheria	1.702	615	370	3		2.690	1,42%	1
	48.931	38.076	47.342	52.180	392	189.611	100,00%	29